

FSP 5500 Art. 7868
FSP 10000 Art. 7869
FSP 15000 Art. 7870

D Gebrauchsanweisung

Tauchpumpe für Teichfilter oder Bachlauf

GB Operating Instructions

Submersible Pump for Pond Filter or Stream

F Mode d'emploi

Pompe submersible pour filtre de bassin ou cascade

NL Gebruiksaanwijzing

Dompelpomp voor vijverfilter of beekloop

S Bruksanvisning

Dränkbar Pump för Damfilter eller Bäck

I Istruzioni per l'uso

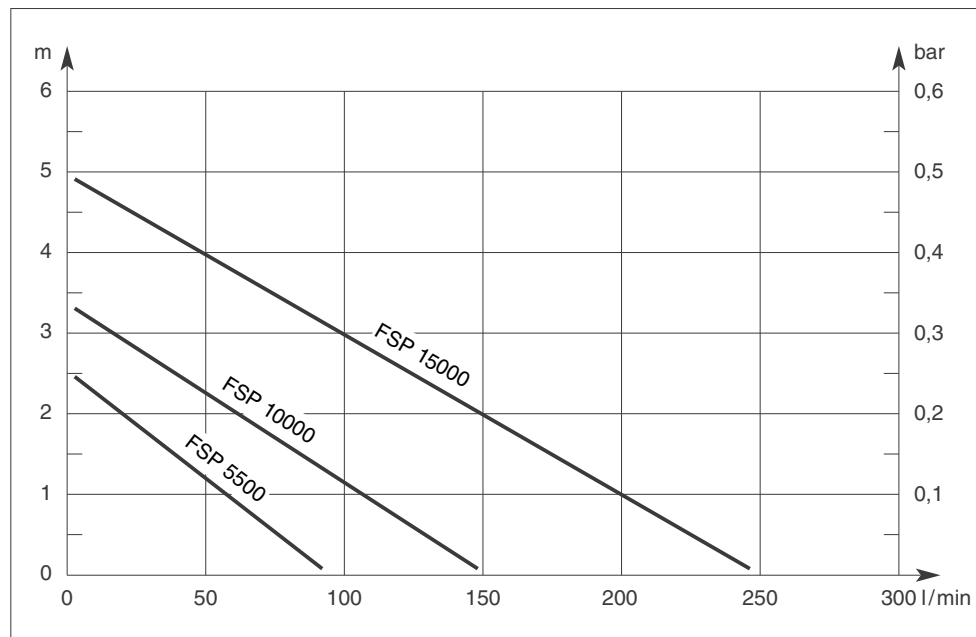
Pompa sommersa per filtro laghetto o per ruscello

E Manual de instrucciones

Bomba sumergible para filtro de estanque o arroyo

DK Brugsanvisning

Undervandspumpe til bassinfilter eller vandløb



D

Bitte lesen Sie diese
Gebrauchsanweisung
vor Inbetriebnahme
Ihres Gerätes sorgfältig.

	Seite
Gebrauchsanweisung	3 - 8

GB

Please read these operating
instructions carefully before
using the unit.

	Page
Operating instructions	9 - 13

F

Nous vous remercions de
bien vouloir lire attentive-
ment ce mode d'emploi
avant l'utilisation de votre
pompe.

	Page
Mode d'emploi	14 - 18

NL

Lees deze gebruiksaanwij-
zing voor ingebruikname
van het apparaat zorgvuldig
door.

	Pagina
Gebruiksaanwijzing	19 - 23

S

Läs igenom bruksanvisnin-
gen noggrant innan Du tar
Din GARDENA Pump i bruk.

	Sida
Bruksanvisning	24 - 28

I

Prima di mettere in uso
la nuova pompa, leggere
attentamente le istruzioni.

	pagina
Istruzioni per l'uso	29 - 33

E

Antes de la puesta en
marcha del aparato, acon-
sejamos una atenta lectura
del presente manual de
instrucciones.

	Página
Manual de instrucciones	34 - 38

DK

Læs venligst brugsanvis-
ningen omhyggeligt igen-
nem.

	Side
Brugsanvisning	39 - 43

GARDENA

dompelpomp voor vijverfilter of beekloop

FSP 5500 / FSP 10000 / FSP 15000

Welkom bij GARDENA aquamotion ...



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de pomp.

⚠ Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze pomp.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Waar gebruikt u uw pomp ?

Beoogd gebruik

De GARDENA pompelpompen voor vijverfilter of beekloop zijn voor privé gebruik bestemd. Ze zijn niet bestemd voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen. De pompen kunnen zowel binnens- als buitenshuis gebruikt worden.

Let op

⚠ De GARDENA pompelpompen voor vijverfilter of beekloop zijn niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen/ drinkwater.



Voor uw veiligheid

Gebruik van de pomp

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738). Bovendien moet de pomp stabiel geplaatst worden. Neem s.v.p. contact op met uw elektrospesialist.

Netaansluitingen

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Visuele controle uitvoeren

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is. Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden. Bij schade, pomp altijd door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Controleer de netspanning

Aanduidingen op het type plaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Pomp niet gebruiken als zich mensen in het water bevinden

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembaden en tuinvijvers

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen. Vraag advies bij uw elektrospesialist.

Pomp niet aan het snoer dragen

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

Stekker uit het stopcontact trekken

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

Temperatuur van de doorvoervloeistof

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

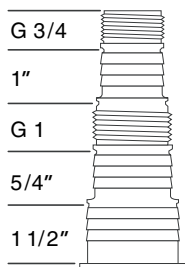
Slijtage en capaciteitsvermindering

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Bepalingen betreffende geluidshinder

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluids-overlast.

Ingebruikname



De universele aansluiting biedt verschillende slangaansluitmogelijkheden:

→ Aansluiting via de standnippel van

- 25 mm (1")- of
- 32 mm (5/4")- of
- 38 mm (1 1/2")-slangen

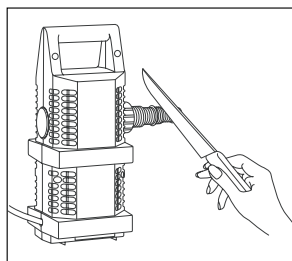
→ Aansluiting via GARDENA tuinslang-koppeling-systeemonderdelen van

- 13 mm (1/2")- of
- 16 mm (5/8")- of
- 19 mm (3/4")-slangen

Aanbeveling:

Zet 38 mm (1 1/2")-, 32 mm (5/4")- en 25 mm (1")-slangen extra vast met een slangklem.

Haal de niet benodigde onderdelen met een zaag van de universele aansluiting af.

**Universele aansluiting monteren**

1. Schuif de wartelmoer over de universele aansluiting.
2. Leg de afdichtring in de wartelmoer.
3. Schroef de universele aansluiting met de wartelmoer op het drukaansluitstuk van de pomp.

Pomp opstellen

Stel de pomp op een stevige ondergrond op zodat hij minstens 20 cm onder water zit.

Let op dompeldiepte

Let op de max. dompeldiepte (zie „Technische gegevens”).

Pomp inschakelen

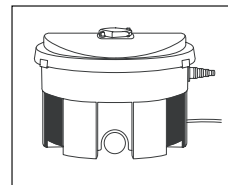
Steek de netstekker in een 230-V-wisselstroomstopcontact.

⚠ Let op! Pomp begint direct te werken.

Pomp niet droog laten lopen

Laat de pomp nooit drooglopen, omdat drooglopen tot ongewenste hittevorming leidt en de pomp kapot maakt.

Systeemuitbreidingen – Aanbevelingen producten

Extern filter gebruiken

Om uw vijver te reinigen kunt u bijv. een extern filter aansluiten zoals het

GARDENA vijverfilter art. nr. 7904
GARDENA vijverfilter met UVC-lamp art. nr. 7905

Verbind daartoe de filter-/beeklooppomp via een slang met het externe filter.

⚠ Houd u aan de veiligheidsaanwijzingen in de daarbijbehorende gebruiksaanwijzing!

Beekloop gebruiken

De pomp is geschikt voor beeklopen en watervallen:

● grote beeklopen en watervallen

→ sluit een 38 mm (1 1/2") GARDENA vijverslang, art. nr. 7898, aan en leg deze naar de bron van uw beekloop.

● kleinere beeklopen

→ sluit dienovereenkomstig slangen met een geringere diameter aan bijv.:
32 mm (5/4")-GARDENA vijverslang, art. nr. 7897
25 mm (1")-GARDENA vijverslang, art. nr. 7896.

Onderhoudstips

Pomp reinigen

Als de pomp vaak in vuil water gebruikt wordt, dient u de pomp als volgt te reinigen:

1. Trek de stekker uit het stopcontact!
2. Haal de pomp uit het water.
3. Spuit de behuizing grondig met water af en richt eventueel de waterstraal voor het reinigen van de pomp in de drukafvoer.
4. Zet dan de pomp weer in uw vijver of beekje.

Aanwijzing: Gebruik geen harde voorwerpen en geen agressieve reinigingsmiddelen!

Opbergplaats



⚠ Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.

1. Haal de pomp voor het invallen van de vorst uit het water en berg hem op een vorstvrije plaats op.
2. Reinig en controleer de pomp zorgvuldig.
3. Bewaar de pomp in een bak met water.
De netstekker mag daarbij niet nat worden.

Storingen of defecten

Storingen/reparaties

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de kassabon opsturen.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Technische gegevens

Type	FSP 5500	FSP 10000	FSP 15000
Art. nr.	7868	7869	7870
Nominaal vermogen	75 W	110 W	250 W
Doorvoer	92 l/min	150 l/min	250 l/min
Max. opvoerhoogte	2,5 m	3,4 m	5,0 m
Max. pompdiepte	4 m	4 m	4 m
Aansluitkabel	10 m H07 RNF	10 m H07 RNF	10 m H07 RNF
Max. korrelgrootte	8 mm	8 mm	8 mm
Max. mediumtemperatuur	35 °C	35 °C	35 °C
Spanning	230 V	230 V	230 V
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Geluidsniveau $L_{WA}^{1)}$	48 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)

1) Meetmethode volgens EN 60335-1

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van de apparaten:
Dompelpompen voor vijverfilter of beekloop

Types:
FSP 5500 / FSP 10000 /
FSP 15000

Art. nr.:
7868 / 7869 / 7870

EU-richtlijnen:
Machinerichtlijn 98/37/EG
Laagspanningsrichtlijn
73/23/EG
Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336/EG
Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN:
EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1
EN 60335-2-41

Installatiejaar van de CE-aanduiding:
1999

Ulm, 01-06-1999

Thomas Heintl
Hoofd technische dienst

Garantie

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige loopwerk valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur bij storingen het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd aan het op de achterzijde vermelde serviceadres.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33a, Ifestou str.
Koropi 194 00
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variaware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišće 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7868-20.960.05/0021

© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>

T 3055456221E / Id. 22375/11K